



一般会员咨询委员会

中文译本

AL/ALAC/ST/0311/2

原文：英文

日期：2011年3月18日

状态：定稿

一般会员咨询委员会 (ALAC) 国际化注册数据工作组中期报告声明

简介

作者：互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 员工

一般会员咨询委员会 (ALAC) 的附件声明国际化注册数据工作组中期报告由一般会员咨询委员会 (ALAC) 成员 James Seng 起草，于 2011 年 3 月 1 日发布，用以征求一般会员的意见。

该声明的第一次修订（附件版本）根据一般会员咨询委员会 (ALAC) 主席 Olivier Crépin-Leblond 发表的意见进行。您可以[单击此处](#)查看前后两个版本之间有何变化。

3 月 7 日，一般会员咨询委员会 (ALAC) 主席要求员工对该文件发起为期五天的在线投票。

投票结果为，一般会员咨询委员会 (ALAC) 以全票 10:0 一致通过这项决议，无人弃权。您可以访问以下链接单独查看投票结果：

<https://www.bigpulse.com/pollresults?code=1621tICT34geMhvpjpY6pDP3>

3 月 18 日，随附声明已按[国际化注册数据工作组中期报告的公众咨询过程](#)提交，并抄送给互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 董事会秘书长。

[简介结束]

本文件的原始版本是英文版，可从以下网址获得：www.atlarge.icann.org/correspondence。

如果本文件的非英文版本与原始文件在理解上存在出入，或者发现存在这种出入，请以原始文件为准

一般会员咨询委员会 (ALAC) 国际化注册数据工作组中期报告声明

2010 年 11 月 15 日，国际化注册数据联合工作组 (IRD-WG) 发布了[国际化注册数据工作组中期报告](#)，征求注册数据国际化社群的意见。

审核报告后，一般会员咨询委员会 (ALAC) 很欣然提出以下意见：

首先，我们要提醒社群，Whois 历来被指定为促进协调合作的工具，以求找到合适的人选来负责域名的管理和技术问题。

虽然现在 Whois 的用途已超出它原来指定的用途范围（如法律实施），但社群对于 Whois 应提供哪些信息，不应提供哪些信息一直争议不断。要在这两者之间取得平衡非常具有挑战性。

原则上，我们认为 Whois 应尽可能多地提供有用的所需信息，但仅限于此。

基于上述原则，

1) 国际化注册数据 (IRD) 务必提供有用的联系信息，例如，地址应为国际邮寄地址格式 (IMAF)。虽然各国的国际邮寄地址格式 (IMAF) 不尽相同，但常见的书写格式为美国信息交换标准代码 (US-ASCII)。

因此，我们支持国际化注册数据 (IRD) 包含“规定显示”脚本（即 US-ASCII）。

2) 通常音译不会产生非常有用的联系信息。尤其是在“邮寄信件”的信封上不能使用音译地址。

因此，我们认为音译不应该作为国际化注册数据 (IRD) 中的必要项。相反，有许多离线音译工具可用于这类任务，而且它们很少产生信息。

总之，我们支持提议的模式 1，即国际化注册数据 (IRD) 必须以美国信息交换标准代码 (US-ASCII) 格式提供联系信息，而本地脚本可作为可选项提供。